

Many Versions of the Same Books -- Not Just One!

Walk into any bookstore today and you will probably find yourself face-to-face with shelves of books all called the "Bible." With very little work you will discover that they are not all identical and some of those differences can become very significant theological obstacles. Below are some of the most ancient Bibles, as well as many of our English translations and the dates they were published.

<u>Date</u>	<u>Name of Translation]</u>		
687	Lindisfarne Gospels	1730	Pemberton and Rivington New Testament
700	Caedom Psalms	1745	Primitive New Testament
700	Exodus & Acts by King Alfred the Great	1755	Wesley's New Testament of the KJV
735	Bede's Gospel of John	1764	Purver's New Testament
1380	First Wycliffe Translation	1768	Harwood's Liberal Translation of the NT
1388	Second Wycliffe Translation	1788	Douay Second Edition
1450	Gutenberg Bible	1796	Douay Third Edition
1500	Second Gutenberg Bible	1812	Fry Bible
1516	Erasmus Greek Bible	1817	Harper's Illustrated Bible
1522	Luther's German New Testament	1820	Thomas Jefferson Bible
1526	Tyndale's New Testament	1828	Quaker Bible
1530	Tyndale's Old Testament	1828	Greaves New Testament
1534	Revised Tyndale Bible	1840	Sharpe's New Testament
1535	Coverdale Bible	1850	Lesser Bible
1537	Matthew's Bible	1862	Young's Literal Translation
1537	Revised Coverdale Bible	1865	Sharpe's Old Testament
1539	The Great Bible	1867	The Psalms Chronologically Arranged
1540	Revised Great Bible	1869	Alford's New Testament
1547	Sternhold and Hopkins Psalms	1871	Darby's New Testament
1557	Whittingham New Testament	1878	J.B. Rotherham's New Testament
1560	Geneva Bible	1881	English Revised Standard Version
1564	Buchanan's Psalms	1885	English Revised Standard Version (revised)
1568	The Bishop's Bible	1890	Darby's Old Testament
1582	Martin's New Testament	1896	J.B. Rotherham's New Testament - 12th ed.
1609	Douay Old Testament	1897	Weekes' Bible
1611	King James Version	1900	Hayman's Epistles
1611	Saravia Bible	1901	American Standard Version
1681	Bach's Bible	1901	Modern American Bible
1695	Brady and Tate Psalms	1901	Moffatt's Historical New Testament
1703	Daniel Whitby's Paraphrase Bible	1901	Way's Epistles
1718	The Nary New Testament	1901	Young People's Bible
1724	The Common Translation (KJV) Corrected	1902	Rotherham's Emphasized Bible
1729	Daniel Mace's Corrected King James Version	1902	Twentieth Century New Testament
		1902	Holman Linear Parallel Teacher's Bible

BHC Education Network

1903	Fenton's Bible	1948	Letchworth New Testament
1903	Weymouth's New Testament	1949	Basic Bible
1904	Worrell's New Testament	1951	Authentic Version
1904	Numerical Bible	1952	New Testament in Plain English
1905	Lloyd's New Testament	1952	Rieu's Penguin Bible
1907	Moulton's Modern Reader's Bible	1952	Revised Standard Version: Old Testament
1907	The Student's Bible	1954	Keist and Lilly's New Testament
1908	Rutherford's Epistles	1954	Moore's New Testament
1909	The Bible in Modern English	1955	Knox Translation
1909	Weaver New Testament	1955	Schonfield's Authentic New Testament
1912	Improved Bible -- Union Version	1955	Alvy E. Ford New Testament
1914	Numeric View New Testament	1955	The Clarified New Testament
1914	Cunnington's New Testament	1956	Laubach's Inspired Letter's
1917	JPS Translation of Masoretic Text	1956	La Sainte Bible
1918	Anderson New Testament	1957	Concordant Version
1921	Shorter Bible	1957	Lamsa's - The Holy Bible
1922	Plainer Bible	1958	Hudson Translation
1923	Riverside New Testament	1958	Meissner's Gospels
1923	Goodspeed New Testament	1958	Phillip's New Testament
1923	New Indexed Bible	1958	Tomanek's New Testament
1924	Montgomery's Centenary Translation	1959	Modern Language Bible
1925	People's New Covenant Bible	1959	The Cross-Reference Bible
1925	Children's Bible	1960	The Children's "KJV"
1926	Moffatt Translation	1961	New World Translation
1927	Kent's Students Old Testament	1961	Noli's Greek Orthodox New Testament
1927	The Bible: An American Translation	1961	One Way: The Jesus People New Testament
1928	Christian's Bible - Strasburg edition	1961	Simplified New Testament
1932	Chaplain Ballentine Translation	1961	Wuest's Expanded New Testament
1933	Torrey's Four Gospels	1962	Children's Version
1934	Royd's Epistles and Gospels	1962	New Jewish Version: Torah
1934	Wade Bible	1963	Beck's New Testament
1935	Westminster Version	1963	The Holy Name Bible
1937	Greber's New Testament	1964	Anchor Bible (First series)
1937	Martin's New Testament	1965	Amplified Bible
1937	Spencer's New Testament	1965	Bruce's Expanded Paraphrase
1937	William's New Testament	1966	The Bible in Simplified English
1938	Book of Books	1966	Jerusalem Bible
1938	Clementson's New Testament	1966	Living Scriptures
1940	Dake's Gospels	1967	Liverpool Vernacular Gospels
1944	Wand's New Testament Letters	1968	Cotton Patch Version
1945	Stringfellow's New Testament	1969	Barclay's New Testament
1946	Lenski Translation	1969	Children's New Testament
1946	Revised Standard Version: New Testament	1970	King James II
1947	Swann's New Testament	1970	The Mercier New Testament

BHC Education Network

1970	New American Bible	1991	Twenty-First Century King James Version
1970	New English Bible	1992	The Complete Gospels
1970	The Smallest Bible	1993	Black Bible Chronicles
1971	Living Bible	1994	Simon & Schuster Bible
1971	New American Standard Bible	1994	Clear Word Bible
1971	The Story Bible	1994	Lesser Bible
1972	The Bible in Living English	1994	The Living Torah
1973	The Common Bible	1996	Art Scroll Tanakh
1973	New International Version: New Testament	1996	The New Living Translation
1973	The Translator's New Testament	1998	Complete Jewish Bible
1973	The Better Version of the New Testament	1998	The Third Millennium Bible
1975	The World Made Fresh Bible	2001	English Standard Version
1976	Good News Bible	2002	The Message
1976	Train Up a Child Bible	2004	Updated KJV
1977	The Gospels in Scouse	2005	A Conservative Version
1977	Christian Counselor's New Testament	2005	The Net Bible
1978	The Holy Name Bible	2007	The Inclusive Bible
1978	New International Version: Old Testament	2008	Orthodox Study Bible
1978	New Jewish Version: Prophets	2008	The Voice
1978	The Simple English Bible		
1979	The New King James Bible: New Testament		
1981	The Rainbow Study Bible		
1982	New Jewish Version: Kethubim		
1982	The New KJV: Old Testament		
1982	The Reader's Digest Bible		
1984	The Holy Land Bible		
1984	The New World Translation		
1985	Green's Literal Translation		
1986	International Childrens Bible		
1986	Mother's Topical Bible		
1986	New Life Bible		
1987	Kwikscan Holy Bible		
1987	New American Bible Revised NT		
1988	Christian Community Bible		
1988	Grandparent's Topical Bible		
1988	Alphabetical Bible		
1988	McCord's New Testament		
1989	Jewish New Testament (Stern)		
1989	Revised English Bible		
1989	Selectronic Electronic Bible		
1989	The Country Bible		
1989	The Adventure Bible		
1989	God's New Covenant		
1990	Serenity New Testament		